

菲律賓

感謝詹博凱及菲律賓朋友 Eljohn C. Yee 余家興提供：

*〔新型自動售票機〕

[Bagong Vending Machines]

一、請選擇張數。

Una: Pumili kung ilang tiket ang nais bilhin

二、請選擇車種。(車速最快到最慢：自強>莒光>復興>區間)

Ikalawa: Pumili ng tren na sasakyan (naka-ayos mula pinakamabilis pababa Tze-Chiang Limited

Express>Juguang Express>Fushing>Local train)

三、請選擇票種。(可選擇「成人」、「孩童」、「敬老愛心」、「成人去回」、「孩童去回」)

Ikatlo: Pumili ng uri ng tiket ("adult", "children", "elderly", "adult, round trip", "Children, round trip")

四、請選擇到達站。

Ikatapit: Pumili ng istasyon na tutunguhan

五、請付費。

Ikalima: Magbayad

六、請取車票及找零。

Ikanim: Kunin ang tiket na binili and ang sukli

*〔舊型自動售票機〕

[Lumang Vending Machines]

一、請先付費。

Una: Magbayad muna

二、請選擇張數。

Ikalawa: Pumili kung ilang tiket ang nais bilhin

三、請選擇車種。(車速最快到最慢：自強>莒光>復興>區間)

Ikatlo: Pumili ng tren na sasakyan (naka-ayos mula pinakamabilis pababa Tze-Chiang Limited Express>

Juguang Express>Fushing>Local train)

四、請選擇票種。(可選擇「成人」、「孩童」、「敬老愛心」、「成人去回」、「孩童去回」)

Ikatapit: Pumili ng uri ng tiket ("adult", "children", "elderly", "adult, round trip", "Children, round trip")

五、請選擇到達站。

Ikalima: Pumili ng istasyon na tutunguhan

六、請取車票及找零。

Ikanim: Kunin ang tiket na binili and ang sukli

印尼

感謝孫珮珊老師提供：

*〔新型自動售票機〕

(Mesin tiket baru)

一、請選擇張數。

1. Silahkan pilih jumlah tiket

二、請選擇車種。(車速最快到最慢：自強>莒光>復興>區間)

2. Silahkan pilih jenis kereta api (dari tercepat sampai terlambat: Zichiang>Juguang>Fuxing>Qujian)

三、請選擇票種。(可選擇「成人」、「孩童」、「敬老愛心」、「成人去回」、「孩童去回」)

3. Silahkan pilih jenis tiket. (Boleh pilih “成人=dewasa”、「孩童=anak2」、「敬老愛心=lansia」、「成人去回=dewasa-pp」、「孩童去回=anak2 pp」)

四、請選擇到達站。

4. Silahkan pilih stasiun tujuan

五、請付費。

5. Silahkan bayar

六、請取車票及找零。

6. Silahkan ambil tiket dan kembalinya

*〔舊型自動售票機〕

(Mesin tiket lama)

一、請先付費。

1. Silahkan bayar dahulu

二、請選擇張數。

2. Silahkan pilih jumlah tiket

三、請選擇車種。(車速最快到最慢：自強>莒光>復興>區間)

3. Silahkan pilih jenis kereta (dari tercepat sampai terlambat: Zichiang>Juguang>Fuxing>Qujian)

四、請選擇票種。(可選擇「成人」、「孩童」、「敬老愛心」、「成人去回」、「孩童去回」)

3. Silahkan pilih jenis tiket. (Boleh pilih “成人=dewasa”、「孩童=anak2」、「敬老愛心=lansia」、「成人去回=dewasa-pp」、「孩童去回=anak2 pp」)

五、請選擇到達站。

5. Silahkan pilih stasiun tujuan

六、請取車票及找零。

6. Silahkan ambil tiket dan kembalinya.

越南

感謝謝毅堅的好兄弟 Nền Nạnh Nùng 提供：

*〔新型自動售票機〕

(Đối với máy bán vé kiểu mới)

一、請選擇張數。

Mời lựa chọn số lượng vé

二、請選擇車種。(車速最快到最慢：自強>莒光>復興>區間)

Vui lòng chọn loại tàu. (Tốc độ tàu từ nhanh nhất đến chậm nhất: Tàu Tze-Chiang [Zi-Qiáng] > Tàu

Chu-Kuang [Jǔ-Guāng] > Tàu Fu-Hsing [Fù-Xīng] > Tàu chậm [Qūjiān che])

三、請選擇票種。(可選擇「成人」、「孩童」、「敬老愛心」、「成人去回」、「孩童去回」)

Mời chọn chủng loại vé (có thể chọn : người lớn, trẻ em, người già, người lớn hai chiều, trẻ em hai chiều)

四、請選擇到達站。

Mời chọn trạm đến

五、請付費。

Mời trả tiền

六、請取車票及找零。

Mời lấy vé và tiền thừa

*〔舊型自動售票機〕

(Đối với máy bán vé kiểu cũ)

一、請先付費。

Mời trả tiền trước

二、請選擇張數。

Mời chọn số lượng vé

三、請選擇車種。(車速最快到最慢：自強>莒光>復興>區間)

Vui lòng chọn loại tàu. (Tốc độ tàu từ nhanh nhất đến chậm nhất: Tàu Tze-Chiang [Zi-Qiáng] > Tàu

Chu-Kuang [Jǔ-Guāng] > Tàu Fu-Hsing [Fù-Xīng] > Tàu chậm [Qūjiān che])

四、請選擇票種。(可選擇「成人」、「孩童」、「敬老愛心」、「成人去回」、「孩童去回」)

Mời chọn loại vé (có thể chọn: người lớn, trẻ em, người già, người lớn đi hai chiều, trẻ em đi hai chiều)

五、請選擇到達站。

Mời chọn trạm đến

六、請取車票及找零。

Mời lấy vé và tiền thừa

泰國

感謝 Judy Hsueh 提供：

*〔新型自動售票機〕

(เครื่องขายตั๋วอัตโนมัติรุ่นใหม่)

一、請選擇張數。

๑. กรุณาเลือกจำนวนตั๋ว

二、請選擇車種。(車速最快到最慢：自強>莒光>復興>區間)

๒. กรุณาเลือกประเภทรถไฟ (จากความเร็วสูงสุดไปช้าสุด : จ้อเฉียง>หลุยกว้าง>ฟูซิง>ชูเจียน)

三、請選擇票種。(可選擇「成人」、「孩童」、「敬老愛心」、「成人去回」、「孩童去回」)

๓. กรุณาเลือกประเภทตั๋ว (สามารถเลือกได้ “ผู้ใหญ่”, “เด็ก”, “โกลเด้นแคร์

(ผู้มีอายุ65ปีขึ้นไปหรือผู้พิการที่ขึ้นทะเบียนถูกต้องพร้อมแสดงหนังสือ พิกการ)”, “ผู้ใหญ่ไป-กลับ”,

“เด็กไป-กลับ”)

四、請選擇到達站。

๔. กรุณาเลือกสถานีปลายทาง

五、請付費。

๕. กรุณาชำระเงิน

六、請取車票及找零。

๖. กรุณารับตั๋วและเงินทอน

*〔舊型自動售票機〕

(เครื่องขายตั๋วอัตโนมัติรุ่นเก่า)

一、請先付費。

๑. กรุณาชำระเงิน

二、請選擇張數。

๒. กรุณาเลือกจำนวนตั๋ว

三、請選擇車種。(車速最快到最慢：自強>莒光>復興>區間)

๓. กรุณาเลือกประเภทรถไฟ (จากความเร็วสูงสุดไปช้าสุด : จ้อเฉียง>หลุยกว้าง>ฟูซิง>ชูเจียน)

四、請選擇票種。(可選擇「成人」、「孩童」、「敬老愛心」、「成人去回」、「孩童去回」)

๓. กรุณาเลือกประเภทตั๋ว (สามารถเลือกได้ “ผู้ใหญ่”, “เด็ก”, “โกลเด้นแคร์

(ผู้มีอายุ65ปีขึ้นไปหรือผู้พิการที่ขึ้นทะเบียนถูกต้องพร้อมแสดงหนังสือ พิกการ)”, “ผู้ใหญ่ไป-กลับ”,

“เด็กไป-กลับ”)

五、請選擇到達站。

๔. กรุณาเลือกสถานีปลายทาง

六、請取車票及找零。

๕. กรุณารับตั๋วและเงินทอน